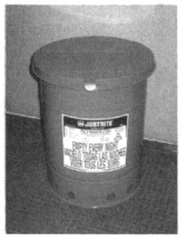
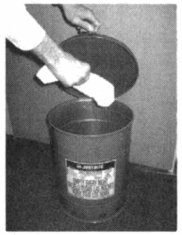
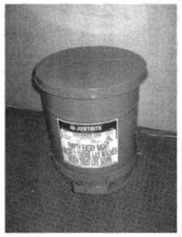
JUSTRITE®



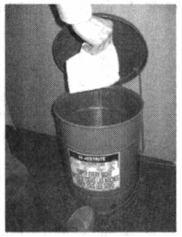
1



2



3



4

ENGLISH

OILY WASTE CANS

1. **Designated Usage:** Disposal of solvent-soaked rags (cloths, wipes, and cleaning rags containing solvents, thinners, linseed oil, combustible adhesives and other flammable liquids). The self-closing lid of the Oily Waste Can (OWC) limits the available oxygen to the contents in the OWC. The OWC must be used on the floor in a position so that the self-closing lid closes freely.
2. **Explanations / Assembly:** The unit is fully assembled and ready to use.
3. **Operation by Hand:** The hand-operated version is shown in Figure 1 (closed) and Figure 2 (opened by hand and discarding a rag). The cover or lid self-closes by gravity and must remain closed except when discarding a rag or emptying the container. The Oily Waste Can must be emptied every night and is clearly marked to do so.
4. **Operation by Foot:** The foot-operated version is shown in Figure 3 (closed) and Figure 4 (opened by foot pressure on the lever [treadle] and shown discarding a rag). The cover or lid self-closes by gravity and must remain closed except when discarding a rag or emptying the container. The Oily Waste Can must be emptied every night and is clearly marked to do so.
5. **Cleaning:** The Oily Waste Can must be emptied every night and must be free of debris which could interfere with the gravity-closing of the cover or lid.
6. **Admissible media:** Solvent-soaked rags (cloths, wipes, and cleaning rags containing solvents, thinners, linseed oil, combustible adhesives and other flammable liquids) are permitted. Liquids are not permitted.
7. **Warranty:** Justrite Manufacturing Company LLC Oily Waste Cans are backed by a limited 10 year warranty.
8. **Testing / Approvals:** The GS-mark confirms the compliance of the Equipment Safety Act. The products are currently approved by FM and UL.
9. **Possible accessories:** None are currently offered.
10. **Recommendations:** Empty Every Night, Keep clean, and verify that the cover closes freely. Use handle and bottom of can to move, carry, and empty the Oily Waste Can.
11. **Justrite Manufacturing Company product's primary entry into Europe is:**

    Navigator Global Logistics
    Muendelheimer Weg 52
    D-40472 Düsseldorf, Germany

GERMAN

KANISTER FÜR ÖLHALTIGE ABFALLPRODUKTE

1. **Verwendungszweck:** Entsorgung von mit Lösungsmitteln durchtränkten Lappen (Stofftücher, Wischtücher und Putzlappen, die mit Lösungs- oder Verdünnungsmitteln, Leinöl, brennbaren Klebstoffen und anderen entzündlichen Flüssigkeiten verschmutzt sind). Der selbstschließende Deckel des Kanisters für ölhaltige Abfallprodukte begrenzt die dem Inhalt der Tonne verfügbare Sauerstoffmenge. Der Kanister für ölhaltige Abfallprodukte muss so auf dem Boden aufgestellt werden, dass sich der selbstschließende Deckel ungehindert schließt.
2. **Erläuterungen/Zusammenbau:** Das Gerät ist bereits zusammengebaut und einsatzbereit.
3. **Betätigung per Hand:** Das von Hand betätigte Modell ist in Abbildung 1 (geschlossen) und Abbildung 2 (von Hand geöffnet, Lappen wird entsorgt) zu sehen. Der Deckel schließt sich aufgrund der Schwerkraft und darf nur zum Entsorgen von Lappen und Entleeren des Behälters geöffnet werden. Der Kanister für ölhaltige Abfallprodukte muss jeden Abend entleert werden und ist entsprechend zu kennzeichnen.
4. **Betätigung per Fuß:** Das mit dem Fuß betätigte Modell ist in Abbildung 3 (geschlossen) und Abbildung 4 (durch Druckausübung auf den Hebel [die Tretkurbel] geöffnet, Lappen wird entsorgt) zu sehen. Der Deckel schließt sich aufgrund der Schwerkraft und darf nur zum Entsorgen von Lappen und Entleeren des Behälters geöffnet werden. Der Kanister für ölhaltige Abfallprodukte muss jeden Abend entleert werden und ist entsprechend zu kennzeichnen.
5. **Reinigung:** Der Kanister für ölhaltige Abfallprodukte muss jeden Abend entleert und von allen Schmutzstoffen gereinigt werden, die das selbsttätige Schließen des Deckels aufgrund von Schwerkraft beeinträchtigen könnten.
6. **Zulässiges Material:** Mit Lösungsmitteln durchtränkte Lappen (Stofftücher, Wischtücher und Putzlappen, die mit Lösungs- oder Verdünnungsmitteln, Leinöl, brennbaren Klebstoffen und anderen entzündlichen Flüssigkeiten verschmutzt sind) sind erlaubt. Flüssigkeiten sind nicht erlaubt.
7. **Garantie:** Für die Kanister für ölhaltige Abfallprodukte von Justrite Manufacturing Company LLC gilt eine beschränkte Garantie von 10 Jahren.
8. **Tests/Zulassungen:** Das GS-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit dem Geräte- und Produktsicherheitsgesetz . Die Produkte werden derzeit von FM und UL zugelassen.
9. **Mögliches Zubehör:** Wird derzeit nicht angeboten.
10. **Empfehlungen:** Jeden Abend entleeren, sauber halten und sicherstellen, dass sich der Deckel ungehindert schließt. Den Kanister für ölhaltige Abfälle zum Verschieben, Tragen und Entleeren an den Griffen und an der Unterseite halten.
11. **Der Alleinimporteur von Produkten der Justrite Manufacturing Company ist :**

    Navigator Global Logistics
    Mündelheimer Weg 52
    D-40472 Düsseldorf, Deutschland

SPANISH

BIDÓN PARA DESECHOS ACEITOSOS

1. **Uso asignado:** Desecho de trapos impregnados con solventes (paños y trapos para la limpieza que contengan solventes, diluyentes, aceite de linaza, adhesivos combustibles y otros líquidos inflamables). El bidón parar desechos aceitosos (OWC, por sus siglas en inglés) deberá utilizarse en el suelo, en una posición que permita que la tapa con autocierre cierre libremente. La tapa o cubierta cierra automáticamente por gravedad y deberá permanecer cerrada excepto al desechar trapos o vaciar el contenedor. El bidón para desechos aceitosos deberá vaciarse todas las noches y se marca de manera clara para hacer esto. Use el mango y el fondo del bidón para mover, transportar y vaciar el bidón para desechos aceitosos.
2. **Funcionamiento manual:** La versión manual aparece en la primera página de esta hoja de instrucciones en la ilustración 1 (cerrado) e ilustración 2 (abierto manualmente mientras se desechan trapos).
3. **Funcionamiento con el pie:** La versión de funcionamiento con el pie aparece en la primera página de esta hoja de instrucciones en la ilustración 3 (cerrado) e ilustración 4 (abierto mediante presión del pie sobre la palanca (pedal) mientras se desechan trapos).

FRENCH

BIDONS À DÉCHETS HUILEUX

1. **Utilisation prévue :** mise au rebut de chiffons imprégnés de solvants (tissus, papiers et chiffons de nettoyage contenant solvants, diluants, huile de lin, adhésifs combustibles et autres liquides inflammables). Le bidon à déchets huileux doit être placé sur le sol dans une position permettant au couvercle à fermeture automatique de se fermer librement. Le couvercle se ferme automatiquement sous l'effet de la pesanteur et doit rester fermé sauf pour jeter un chiffon ou vider le récipient. Le bidon à déchets huileux doit être vidé tous les soirs comme il est clairement indiqué dessus. Utilisez la poignée et le fond du bidon pour déplacer, transporter et vider le bidon à déchets huileux.
2. **Opération manuelle :** la version manuelle est illustrée sur la première page de cette feuille d'instruction, à la Figure 1 (fermée) et à la Figure 2 (ouverte manuellement alors qu'un chiffon y est jeté).
3. **Opération avec pédale :** la version à pédale est illustrée sur la première page de cette feuille d'instruction, à la Figure 3 (fermée) et à la Figure 4 (ouverte en appuyant avec le pied sur la pédale alors qu'un chiffon y est jeté).

ITALIAN

CONTENITORI PER RIFIUTI CONTENENTI OLIO

1. **Utilizzo previsto:** Smaltimento di stracci imbevuti di solvente (panni, strofinacci e pezzame contenenti solventi, diluenti, olio di semi di lino, adesivi combustibili e altri liquidi infiammabili). Il contenitore per rifiuti contenenti olio (Oily Waste Can, OWC) può essere utilizzato sul pavimento in una posizione in cui il coperchio automatico possa chiudersi liberamente. Il coperchio si chiude automaticamente per gravità e deve rimanere sempre chiuso tranne quando si smaltisce uno straccio o si svuota il contenitore. Il contenitore per rifiuti contenenti olio deve essere svuotato ogni notte e tale indicazione è chiaramente riportata all'esterno. Per spostare, trasportare e svuotare il contenitore per rifiuti contenenti olio utilizzare la maniglia e il fondo del contenitore.
2. **Funzionamento a mano:** La versione con azionamento manuale è illustrata alla prima pagina di questo opuscolo nella Figura 1 (chiuso) e nella Figura 2 (raffigurato mentre dopo averlo aperto con la mano viene smaltito uno straccio).
3. **Funzionamento a pedale:** La versione con azionamento a pedale è illustrata alla prima pagina di questo opuscolo nella Figura 3 (chiuso) e nella Figura 4 (raffigurato mentre dopo averlo aperto con la pressione del piede sulla leva [pedale] viene smaltito uno straccio).

DUTCH

KANNEN VOOR OLIE- EN VETHOUDENDE AFVALSTOFFEN

1. **Beoogd gebruik:** Afvoeren van met oplosmiddel doordrenkte lappen (doeken, poetslappen en reinigingsdoeken die oplosmiddelen, thinner, lijnolie, ontbrandbare hechtmiddelen en andere ontvlambare vloeistoffen bevatten). De kan voor olie- en vethoudende afvalstoffen (OWC) moet op de vloer worden gebruikt en zodanig staan dat het zelfsluitende deksel gemakkelijk sluit. Het deksel sluit automatisch door de zwaartekracht en moet gesloten blijven behalve wanneer een lap wordt weggegooid of de kan wordt geleegd. De kan voor olie- en vethoudende afvalstoffen moet elke avond worden geleegd en dit staat er duidelijk op aangegeven. Gebruik de handgreep en de onderkant van de kan om de kan voor olie- en vethoudende afvalstoffen te verplaatsen, dragen en legen.
2. **Handmatige bediening:** De handmatig bediende versie is afgebeeld op de eerste pagina van dit instructieblad in Afbeelding 1 (gesloten) en Afbeelding 2 (met de hand geopend terwijl een lap wordt weggegooid).
3. **Bediening met de voet:** De met de voet bediende versie is afgebeeld op de eerste pagina van dit instructieblad in Afbeelding 3 (gesloten) en Afbeelding 4 (geopend door met de voet op het pedaal te drukken terwijl een lap wordt weggegooid).

SWEDISH

AVFALLSTUNNA FÖR LÄTTANTÄNDLIGT MATERIAL (OILY WASTE CAN)

1. **Avsedd användning:** Avfallshantering för trasor som är indränkta med lösningsmedel och andra lättantändliga vätskor (som t.ex. thinner, linolja. brännbar häftmassa etc.). Avfallstunnan (Oily Waste Can/OWC) måste placeras på golvet på en sådan plats att det självstängande locket helt säkert stängs. Luckan eller locket stänger sig självt genom sin egen tyngd och måste förbli stängd förutom när trasor läggs i tunnan eller när tunnan töms. Tunnan måste tömmas varje kväll och tydligt märkas att så skall göras. Använd handtaget och tunnans botten vid förflyttning och tömning.
2. **Manuell modell:** Se detta instruktionsblads första sida, Bild 1 (stängd) och Bild 2 (öppen).
3. **Pedalmodell:** Se instruktionbladets första sida, Bild 3 (stängd) och i Bild 4 (öppen).

POLISH

WIADRA NA ODPADY OLEISTE

1. **Przeznaczenie:** Do wyrzucania szmat, ścierek, zmywaków, gałganów nasiąkniętych rozpuszczalnikiem, rozcieńczalnikiem, olejem lnianym, klejem łatwopalnym lub innym płynem łatwopalnym. Wiadro na odpady oleiste musi stać na podłodze w takiej pozycji, aby pokrywa samoczynna mogła się swobodnie zamknąć. Pokrywa zamyka się samoczynnie pod wpływem siły ciężkości i musi być stale zamknięta; można ją otworzyć tylko wyrzucając szmatę lub w celu opróżnienia. Wiadro należy opróżniać co wieczór, zgodnie z wyraźnym oznakowaniem. Do przesuwania, przenoszenia i opróżniania wiadra należy ująć je za uchwyt i dno.
2. **Otwieranie ręką:** Wiadro otwierane ręką jest pokazane na pierwszej stronie instrukcji, na rysunku 1 (zamknięte) i na rysunku 2 (podczas wyrzucania szmaty).
3. **Otwieranie stopą:** Wiadro otwierane stopą jest pokazane na pierwszej stronie instrukcji, na rysunku 3 (zamknięte) i na rysunku 4 (podczas otwierania przez naciśnięcie stopą pedału i wyrzucania szmaty).

TURKISH

YAĞLI ÇÖP KUTULARI

1. **Belirlenmiş Kullanım:** Çözeltiye batırılmış bezler (çözelti içeren kıyafetler, silme ve temizleme bezleri, tinerler, bezir yağı, yanabilir yapıştırıcılar ve diğer alev alabilir sıvılar). Yağlı Çöp Kutusu (OWC) kendiliğinden kapanan kapağı serbestçe kapanacak bir konumda zemine yerleştirilmelidir. Kapak kendiliğinden kapanır ve kabın içine bir bez atma veya kabı boşaltma haricinde kapak kapalı kalmalıdır. Yağlı Çöp Kutusu her gece boşaltılmalıdır ve boşaltıldığına dair açıkça işaretlenmelidir. Yağlı Çöp Kutusunu hareket ettirmek, taşımak ve boşaltmak için tutacağı ve kutunun altını kullanın.
2. **Elle Çalıştırma:** Elle çalıştırılan versiyon bu talimat listesinin ilk sayfasında Şekil 1 (kapalı) ve Şekil 2 (elle açılmış ve bir bez atılıyor) şekillerinde gösterilmiştir.
3. **Ayakla Çalıştırma:** Ayakla çalıştırılan versiyon bu talimat listesinin ilk sayfasında Şekil 3 (kapalı) ve Şekil 4 (kaldıraca [pedal] uygulanan ayak basıncıyla açılmış ve bir bez atılıyor) şekillerinde gösterilmiştir.

EUROPEAN. PORTUGUESE

LATA PARA RESÍDUOS OLEOSOS

1. **Utilização prevista:** Eliminação de panos embebidos em solventes (trapos, esfregões, e panos de limpeza que contêm solventes, diluentes, óleo de linhaça, adesivos combustíveis e outros líquidos inflamáveis). A Lata para Resíduos Oleosos (LRO) deve ser utilizada colocando-a no chão numa posição em que a tampa de fecho automático feche livremente. A tampa ou cobertura da lata fecha automaticamente por gravidade e deve permanecer fechada excepto quando se estiver a deitar fora um pano quando esta é esvaziada. A Lata para Resíduos Oleosos deve ser esvaziadoa todos os dias à noite, devendo estar para isso devidamente rotulada. Utilize a asa e a base para deslocar, carregar e esvaziar a Lata para Resíduos Oleosos.
2. **Abrir a lata com a mão:** A funcionalidade de abertura da lata com a mão é mostrada na primeira página deste folheto de instruções na Figura 1 (lata fechada) e na Figura 2 (lata aberta com a mão e descartamento de um pano).
3. **Abrir a lata com o pé:** A funcionalidade de abertura da lata com o pé é mostrada na primeira página deste folheto de instruções na Figura 3 (lata fechada) e na Figura 4 (lata aberta com a pressão do pé sobre a alavanca [pedal] e descartamento de um pano).

FINNISH

ASTIAT ÖLJYISILLE JÄTTEILLE

1. **Käyttötarkoitus:** Liuotinpitoisten rättien varastointi hävittämistä varten (liuottimia, ohentimia, pellavaöljyä, syttyviä liimoja ja muita tulenarkoja nesteitä sisältävät kankaat, pyyhkeet ja puhdistusrätit). Astian täytyy olla lattialla sellaisessa asennossa, että sen itsestään sulkeutuva kansi pääsee vapaasti sulkeutumaan. Kansi sulkeutuu itsestään painovoiman vaikutuksesta ja sen tulisi olla auki ainoastaan astian täytön ja tyhjennyksen aikana. Astia tulee tyhjentää joka ilta – siinä on asiasta kertova huomautus. Siirrä, kanna ja tyhjennä astia tarttumalla sitä pohjasta ja kädensijasta.
2. **Käsikäyttö:** Ohjelehtisen ensimmäisellä sivulla on näytetty käsikäyttöinen astia. Kuvassa 1 astia on kiinni ja kuvassa 2 se on aukaistu käsin rätin sisäänpudotusta varten.
3. **Jalkakäyttö:** Ohjelehtisen ensimmäisellä sivulla on myös näytetty jalkakäyttöinen versio. Kuvassa 3 se on kiinni ja kuvassa 4 se on aukaistu painamalla jalalla poljinta rätin sisäänpudotusta varten.

DANISH

SPANDE TIL OLIERET AFFALD

1. **Beregnet anvendelse:** Til bortskaffelse af klude, som er gennemvædet af opløsningsmidler (stofstykker, aftørringspapir og renseklude tilsmudset med opløsningsmiddel, fortynder, linolie, brandbare klæbemidler og brandbare væsker). Spanden til olieret affald skal stå på et gulv på en sådan måde, at det selvlukkende låg kan lukkes uhindret. Låget selvlukker ved hjælp af tyngdekraften og skal altid være lukket bortset fra ved ilægning af tilsmudsede klude eller tømning af spanden. Spanden til olieret affald skal tømmes hver dag efter arbejdstid (som det fremgår tydeligt af mærkaten). Tag fat i håndtaget og bunden ved flytning, løft og tømning af spanden til olieret affald.
2. **Åbning af låget med hånden:** Modellen, hvor låget åbnes med hånden, ses på første side af dette instruktionsblad i fig. 1 (lukket) og fig. 2 (åbnet med hånden for at ilægge en klud).
3. **Åbning af låget med foden:** Modellen, hvor låget åbnes med foden, ses på første side af dette instruktionsblad i fig. 3 (lukket) og fig. 4 (åbnet med fodpedal for at ilægge en klud).

NORWEIGIAN

OLJEAVFALLSKANNER

1. **Tiltenkt bruk:** Kasting av filler med løsemidler på (kluter og filler som inneholder løsemidler, tynnere, linfrøolje, brennbare klebestoffer og andre brannfarlige væsker). Oljeavfallskannen må brukes på gulvet i en posisjon som gjør at det selvlukkende lokket lukker seg uten problemer. Lokket lukker seg ved hjelp av tyngdekraften, og må forbli lukket med mindre man skal kaste en fille eller tømme beholderen. Oljeavfallskannen må tømmes hver kveld og er tydelig merket slik. Bruk håndtaket og bunnen av kannen til å flytte, bære og tømme oljeavfallskannen.
2. **Håndbetjening:** Den håndbetjente versjonen vises på første side av dette instruksjonsarket i Figur 1 (lukket) og Figur 2 (åpne for hånd, og kast fillen).
3. **Fotbetjening:** Den fotbetjente versjonen vises på første side av dette instruksjonsarket i Figur 3 (lukket) og Figur 4 (åpne ved å trå på pedalen, og kast fillen).

SLOVAK

ODPADOVÉ NÁDOBY NA MASTNÝ ODPAD

1. **Stanovené použitie:** Likvidácia handier napustených riedidlami (textilné utierky, utierky a čistiace handry napustené rozpúšťadlami, riedidlami, ľanovým olejom, horľavými lepidlami alebo inými horľavými tekutinami). Odpadové nádoby na mastný odpad (OWC) musia stáť na podlahe v polohe, v ktorej sa samozatvárací uzáver voľne zatvára. Kryt alebo uzáver sa zatvára samostatne gravitačnou silou a musí zostať zatvorený okrem momentu, kedy sa zahadzuje handra, alebo vyprázdňuje nádoba. Odpadovú nádobu na mastný odpad je potrebné vyprázdňovať každý večer a nádoba je na to jasne označená. Pri manipulácii, nosení a vyprázdňovaní odpadovej nádoby na mastný odpad držte nádobu za rukoväť a za dno.
2. **Ručne ovládaná nádoba:** Ručne ovládané prevedenie je zobrazené na prvej strane tohto hárku s pokynmi na Obr. 1 (uzavretá poloha) a Obr. 2 (otvorená rukou a zahadzovanie handry).
3. **Nohou ovládaná nádoba:** Nohou ovládané prevedenie je zobrazené na prvej strane tohto hárku s pokynmi na Obr. 3 (uzavretá poloha) a Obr. 4 (otvorená nohou a zahadzovanie handry).

HUNGARIAN

OLAJOS HULLADÉKTÁROLÓK

1. **Rendeltetés:** Oldószerrel átitatott törlőrongyok (oldószereket, hígítót, lenolajat, gyúlékony ragasztót és egyéb gyúlékony folyadékokat tartalmazó törlőkendők, tisztítóeszközök és tisztítórongyok) eltakarítása. Az olajos hulladéktárolót (OWC) a padlón, olyan helyzetben kell használni, hogy az önzáródó fedél szabadon be tudjon záródni. A fedél vagy fedő a gravitációt felhasználva önmagától záródik, és zárva kell tartani, kivéve tisztítórongy kidobása, illetve a tartály ürítése során. Az olajos hulladéktárolót minden este ki kell üríteni, ami világosan fel is van tüntetve rajta. Az olajos hulladéktároló mozgatását, hordozását és ürítését a fogantyú és az alja segítségével végezze.
2. **Működtetés kézzel:** A kézzel működtetett változat a jelen használati utasítás első oldalának 1. ábráján (bezárva), illetve 2. ábráján (kézzel kinyitva, rongy kidobása közben) látható.
3. **Működtetés lábbal:** A lábbal működtetett változat a jelen használati utasítás első oldalának 3. ábráján (bezárva), illetve 4. ábráján (az emelőt [pedált] lábnyomással kinyitva, rongy kidobása közben) látható.

SLOVENIAN

POSODE ZA OLJNATE ODPADKE

1. **Namenska uporaba:** odstranjevanje prepojenih kosov blaga/ krp (oblačil, robcev in čistilnih krp, ki vsebujejo raztopila, razredčila, olje lanenega semena, vnetljiva lepila in druge vnetljive tekočine). Odpadna posoda za olje (OPO) se obvezno uporablja na tleh v položaju, v katerem se samostojno zapirajoč pokrov brez težav zapre. Pokrov se samostojno zapre in mora ostati zaprt, razen v primeru odstranjevanja blaga/ krp ali v primeru praznjenja. Posoda za oljnate odpadke se mora izprazniti vsak dan, kar mora biti posebej evidentirano. Za premikanje in praznjenje posode le-to držite za ročaje in na spodnji strani (dnu).
2. **Ročna uporaba:** Ročna uporaba je prikazana na prvi strani teh navodil v sliki 1 (zaprto) in sliki 2 (ročno odpiranje in odstranitev krpe).
3. **Nožna uporaba:** Nožna uporaba je prikazana na prvi strani teh navodil v sliki 3 (zaprto) in sliki 4 (odpiranje z nogo s pritiskom na vzvod [stopalnik] in odstranitev krpe).

CZECH

NÁDOBY NA OLEJNATÝ ODPAD

1. **Určené užití:** Likvidace hadrů nasáklých rozpouštědly (tkaniny, látky na otírání a hadry na čištění obsahující rozpouštědla, ředidla, olej z lněných semen, hořlavá lepidla a ostatní hořlavé tekutiny) Nádoba na olejnatý odpad (NOO) musí být používána na podlaze v takové poloze, aby se samouzavírací víko mohlo volně zavírat. Kryt nebo víko se samostatně uzavírá gravitací a musí zůstat uzavřené s výjimkou situací, kdy vyhazujete hadr nebo tuto nádobu vyprazdňujete. Nádoba na olejnatý odpad musí být vyprázdněna každý večer a tato skutečnost je na ní jasně označena. K přesouvání, nošení a vyprazdňování nádoby na olejnatý olej používejte držadlo a spodní část.
2. **Obsluha rukou:** Verze pro obsluhu rukou je vyobrazena na první stránce těchto instrukcí na Vyobrazení 1 (zavřená) a Vyobrazení 2 (otevřená rukou s vyhazováním hadru).
3. **Obsluha nohou:** Verze pro obsluhu nohou je vyobrazena na první stránce těchto instrukcí na Vyobrazení 3 (zavřená) a Vyobrazení 4 (otevřená tlakem nohy na pedál [šlapátko] s vyhazováním hadru).

ESTONIAN

ÕLISTE JÄÄTMETE MAHUTI

1. **Ettenähtud kasutusviis:** lahustiga läbiimbunud lappide kõrvaldamine (lahusteid, vedeldeid, linaseemneõli, põlevaid liime ja muid kergestisüttivaid vedelikke sisaldavad riidetükid, lapid ja puhastuskaltsud). Õliste jäätmete mahuti tuleb paigutada põrandale kohta, kus isesulguv kaas saab vabalt sulguda. Kaas sulgub raskusjõu mõjul ja peab olema suletud ning seda avatakse ainult lappide äraviskamiseks või mahuti tühjendamiseks. Õliste jäätmete mahutit tuleb tühjendada igal õhtul ja sellel on ka selge sellekohane märgistus. Õliste jäätmete mahuti teisaldamiseks, kandmiseks ja tühjendamiseks haarake kinni käepidemest ja mahuti põhjast.
2. **Käega avamine/sulgemine:** käega avatav/suletav variant on näidatud kasutusjuhendi esimesel leheküljel joonisel 1 (suletud) ja joonisel 2 (avatakse käega ja visatakse lapp ära).
3. **Jalaga avamine/sulgemine:** jalaga avatav/suletav variant on näidatud kasutusjuhendi esimesel leheküljel joonisel 3 (suletud) ja joonisel 4 (avatakse jalaga pedaalile vajutades ja visatakse lapp ära).

SIMPLIFIED CHINESE

油污废物桶

1. **指定用途：** 处理溶剂浸渍的抹布（布料、湿巾、浸渍了溶剂、稀释剂、亚麻油、可燃性粘结剂和其他可燃液体的抹布）。油污废物桶（OWC）必须放置在地板上使用，让其桶盖可以自由开合。桶盖或盖子依靠重力自行关闭，而且除丢入废物或清空废物桶外，其余的时间必须保持关闭状态。油污废物桶必须每晚清空，而且要做出明确的清空标记。移动、搬运和清空废物桶时请使用把手和桶底部。
2. **手动操作：** 手动操作款式见本说明书第一页图 1（关闭状态）和图 2（手动开启并丢入废抹布情景）。
3. **脚动操作：** 脚动操作款式见本说明书第一页图 3（关闭状态）和图 4（脚踩杠杆[踏板]开启并丢入废抹布情景）。

JAPANESE

油廃棄物専用缶 (OILY WASTE CANS)

1. **用法：** 溶剤が染みたぼろ切れの廃棄（溶剤、シンナー、リンシードオイル、可燃性接着剤、その他の可燃性液体が染みたクロス、ティッシュ、雑巾を含む）。必ず油廃棄物専用缶（OWC）を使用し、缶は蓋が自然に閉まるように床に配置してください。カバーまたは蓋は重力で閉まるので、ぼろ切れを捨てるとき、または中身を捨てるときを除き、缶を閉じておくようにしてください。缶の中身は毎晩廃棄する必要があり、そのための指示を缶に記載してください。缶を動かしたり、運んだり、中身を捨てるときは、取っ手と缶の底を持ちます。
2. **手で蓋を開けるタイプ：** 手で蓋を開けるタイプの缶については、本取扱説明書の 1 ページに記載の図 1（缶が閉じた状態）と図 2（蓋を手で開けて雑巾を捨てる）をご覧ください。
3. **足で蓋を開けるタイプ：** 足で蓋を開けるタイプの缶については、本取扱説明書の 1 ページに記載の図 3（缶が閉じた状態）と図 4（足でレバー［ペダル］を踏み、雑巾を捨てる）をご覧ください。

RUSSIAN

БАКИ ДЛЯ МАСЛЯНЫХ ОТХОДОВ

1. **Предназначение бака:** Утилизация ветоши, пропитанной растворителями (тряпки, салфетки, ветошь с растворителями, разбавителями, льняным маслом, легковоспламеняющимися адгезивами и прочими горючими жидкостями). Бак для масляных отходов (БМО) должен находиться на полу, причем его крышка должна закрываться свободно. Крышка бака закрывается самостоятельно под воздействием силы тяжести. Бак должен находиться в открытом состоянии только во время утилизации ветоши и его очистки. Бак для масляных отходов необходимо очищать каждый вечер. Данная информация указана на этикетке. При перемещении, переноске и очистке держите бак для масляных отходов за ручку и дно.
2. **Ручная модель:** Ручная модель изображена на первой странице данной инструкции. Рис. 1 – закрыто и Рис. 2 – открывание рукой и выбрасывание ветоши.
3. **Ножная модель:** Ножная модель изображена на первой странице данной инструкции. Рис. 3 – закрыто и Рис. 4 – открывание ногой и выбрасывание ветоши.

ARABIC

حاويات النفايات الزيتية

1. **الاستخدام المحدد:** التخلص من الأسمال المنقوعة في المذيبات (مثل الملابس والماسحات وخرق التنظيف التي تحتوي على مذيبات والمرققات وزيت الكتان والمواد اللاصقة القابلة للاحتراق وغيرها من السوائل سريعة الاشتعال). يجب استخدام حاوية النفايات الزيتية على الأرض في وضعية تتيح انغلاق الغطاء ذي الغلق الذاتي بدون أي عائق. ينغلق الغطاء ذاتيا من خلال الجاذبية الأرضية ويجب أن يظل مغلقا باستثناء عند التخلص من الأسمال أو تفريغ الحاوية. يجب تفريغ حاوية النفايات الزيتية كل ليلة كما أنه مبين عليها بوضوح كيفية القيام بذلك. استخدم المقبض وأسفل الحاوية عند تحريك حاوية النفايات الزيتية وحملها وتفريغها.
2. **التشغيل باليد:** يظهر النوع الذي يتم تشغيله يدويا على الصفحة الأولى من صفحة التوجيهات هذه في الشكل 1 (مُغلقة) والشكل 2 (مفتوحة يدويا و التخلص من الأسمال).
3. **التشغيل بالقدم:** يظهر النوع الذي يتم تشغيله بالقدم على الصفحة الأولى من صفحة التوجيهات هذه في الشكل 3 (مُغلقة) والشكل 4 (مفتوحة من خلال الضغط بالقدم على الرافعة [الدواسة] وكيفية التخلص من الأسمال).

KOREAN

기름묻은 폐기물 용기

1. **지정된 용도:** 솔벤트에 젖은 걸레(솔벤트, 시너, 아마인유, 가연성 접착제 또는 인화성 액체가 묻어있는 천, 종이 타월, 청소 걸레 등)를 폐기하는 용도. 기름묻은 폐기물 용기(OWC)는 반드시 바닥에 위치하여 뚜껑이 저절로 쉽게 닫히도록 해야 합니다. 이 뚜껑은 중력으로 저절로 닫히며, 걸레를 버릴 때와 용기 안의 내용물을 비울 때 이외에는 항상 닫힌 상태로 있어야 합니다. 용기는 반드시 매일 저녁 비워야 하며 또한 그렇게 하도록 용기에 표시되어야 합니다. 용기를 이동할 때, 운반할 때 또는 비울 때는 손잡이와 바닥을 손으로 쥐십시오.
2. **손을 사용:** 손으로 열고 닫는 용기는 이 사용서의 첫 페이지 그림 1(닫힌 상태) 과 그림 2(손으로 열고 걸레를 폐기)에 설명되어 있습니다.
3. **발을 사용:** 발로 열고 닫는 용기는 이 사용서의 첫 페이지 그림 3(닫힌 상태) 그리고 그림 4(레버(발판)를 발로 눌러 열고 걸레를 폐기)에 설명되어 있습니다.

HEBREW

פחים לפסולת שמנונית

1. **שימוש מיועד:** לסילוק סמרטוטים ספוגים בחומרים ממסים (מטליות, מגבונים וסמרטוטי ניקוי שמכילים חומרים ממסים, מדללים, שמן פשתים, חומרי דבק דליקים ונוזלים דליקים אחרים). יש להשתמש בפח לפסולת שמנונית כשהוא מונח על הרצפה באופן שהמכסה עם הסגירה העצמית יכול להיסגר באופן חופשי. הכיסוי או המכסה נסגר בעצמו מכוח הגרביטציה וחייב להישאר סגור, למעט בעת השלכת סמרטוט או ריקון המכל. יש לרוקן את הפח לפסולת שמנונית מידי לילה. על הפח מופיעה הנחיה ברורה לעשות זאת. השתמש בידית ובתחתית הפח כדי להזיז, לשאת ולרוקן את הפח לפסולת שמנונית.
2. **הפעלה ביד:** הגרסה המיועדת להפעלה ביד מוצגת בעמוד הראשון של גיליון הוראות זה באיור 1 (מצב סגור) ובאיור 2 (פתיחה ביד והשלכת סמרטוט).
3. **הפעלה ברגל:** הגרסה המיועדת להפעלה ברגל מוצגת בעמוד הראשון של גיליון הוראות זה באיור 3 (מצב סגור) ובאיור 4 (פתיחה על ידי לחיצה ברגל על המנוף [דוושה] והשלכת סמרטוט).

INDONESIAN

TONG SAMPAH UNTUK SAMPAH BERMINYAK

1. **Penggunaan yang ditunjuk:** Pembuangan lap yang terendam zat pelarut (kain, saputangan, dan lap pembersih yang mengandung zat pelarut, bahan pengecer, minyak biji rami, perekat yang mudah terbakar, dan cairan lain yang mudah terbakar). Tong Sampah untuk Sampah Berminyak (OWC/Oily Waste Can) harus diletakkan di lantai pada posisi yang memungkinkan penutup otomatis dapat menutup dengan bebas. Tutup atau penutup otomatis menutup oleh gravitasi dan harus tetap tertutup, kecuali saat membuang lap atau saat mengosongkan wadah. Tong Sampah untuk Sampah Berminyak harus dikosongkan setiap malam seperti yang dengan jelas tertulis. Gunakan pegangan dan bagian bawah tong untuk memindahkan, membawa, dan mengosongkan Tong Sampah untuk Sampah Berminyak.
2. **Pengoperasian dengan Tangan:** Model untuk pengoperasian dengan tangan ditunjukkan di halaman pertama lembar instruksi ini pada Gambar 1 (tertutup) dan Gambar 2 (dibuka dengan tangan dan sedang membuang sebuah lap).
3. **Pengoperasian dengan Kaki:** Model untuk pengoperasian dengan kaki ditunjukkan di halaman pertama lembar instruksi ini pada Gambar 3 (tertutup) dan Gambar 4 (dibuka dengan tekanan kaki pada tuas [pedal] dan terlihat sedang membuang sebuah lap).